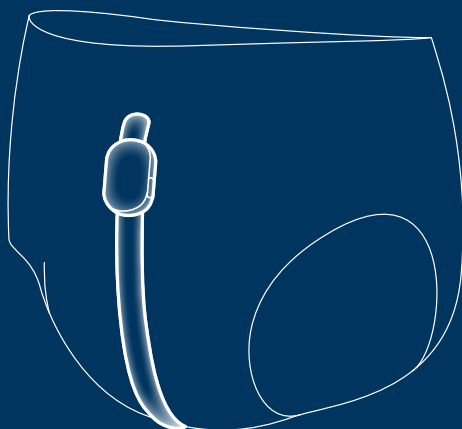




Instructions d'utilisation



Pour le personnel soignant

Ce guide est destiné au personnel soignant utilisant le système TENA SmartCare Change Indicator™ dans un établissement de soins et à domicile.

TENA SmartCare Change Indicator est une solution de santé numérique qui aide les soignants à décider quand changer les produits absorbants sans la nécessité de contrôles manuels fréquents. Moins intrusif, il aide également à fournir des soins individualisés plus efficaces.

L'Indicateur de Change est fixé à l'extérieur du produit absorbant et suit les niveaux de saturation d'urine à l'intérieur du produit. Les soignants reçoivent alors les informations sur les différents niveaux de saturations sur leur smartphone via l'application TENA SmartCare Family Care. Le système TENA SmartCare Change Indicator™ suit les niveaux de saturation d'urine, mais ne détecte pas les matières fécales.

TENA SmartCare Change Indicator™ est un système consistant en :

- Le portail Web TENA SmartCare, qui fait office de plateforme d'informations centralisée pour les infirmières et les administrateurs.
- L'application appelée TENA SmartCare Professional Care qui est installée sur les smartphones des soignants.
- Un Indicateur de Change réutilisable composé de trois parties : un détecteur d'urine, un émetteur et un support de protection.
- Un capteur qui transmet les données de l'indicateur de change à un serveur sécurisé.

Dans ce guide, vous trouverez des instructions pour savoir comment utiliser :

Le système TENA SmartCare Change Indicator incluant l'émetteur TENA SmartCare, le capteur TENA SmartCare, le détecteur d'urine TENA SmartCare, l'application TENA SmartCare Professional et le portail Web TENA SmartCare Professional.

Numéro de modèle

Pour vérifier que vous utilisez les instructions correspondant à votre dispositif, consultez les instructions de la page 34.

Symboles utilisés dans ce guide



AVERTISSEMENT Merci d'assurer la sécurité et l'efficacité. Toute négligence à cet égard pourrait endommager l'équipement ou entraîner la réception de données incorrectes.



REMARQUE/CONSEIL Informations ou conseils importants.



VÉRIFIER Informations importantes pour que le système fonctionne correctement.

Informations importantes	4
Avertissements	5
Composants de TENA SmartCare Change Indicator	7
Mise en route du portail WEB et de l'application	8
Informations affichées dans le portail Web et l'application	9
Configurer le capteur	10
Enregistrer le code d'émetteur	11
Installer la pile et assembler l'Indicateur de Change	12
Fixer l'Indicateur de Change	13
Utiliser l'Indicateur de Change	14
Retirer l'Indicateur de Change	15
Usage prévu	16
Liste de produits TENA pris en charge	17
Instructions de fixation pour les produits TENA pris en charge	18
TENA Slip	18
TENA Flex	19
TENA Pants	20
TENA Comfort	21
Remplacer le détecteur d'urine et la pile	22
Nettoyage	23
Nettoyage de l'émetteur pour sa réutilisation	24
Voyants et boutons du capteur	25
Voyants et boutons de l'émetteur	26
Dépannage	27
Descriptions techniques	32
Caractéristiques de fonctionnement	32
Unités de traitement	32
Module de pile	32
Dimensions du composant du produit (mm)	33
Poids du produit (g)	33
Conditions environnementales	33
Numéros de modèle	34
Compatibilité électromagnétique (CEM)	35
Durée de vie	35
Pièces jetables	35
Marque WEEE	35
Symboles de l'étiquette	36
Vue d'ensemble de l'assortiment	37

Avant de commencer à utiliser le système TENA SmartCare Change Indicator™

- Assurez-vous que vous avez reçu une formation et avez lu et compris ces instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.
- Assurez-vous de mettre à jour régulièrement l'application SmartCare Professional à la dernière version disponible sur l'App Store ou Google Play.

Indicateur de Change

- L'Indicateur de Change est conçu pour s'utiliser avec les produits absorbants TENA.
- Le système fournit des informations sur les niveaux de saturation d'urine pour aider à déterminer quand un produit absorbant TENA doit être changé.
- Le même détecteur d'urine d'Indicateur de Change ne doit jamais être utilisé sur plus d'un résident.
- TENA SmartCare Change Indicator™ est conçu pour être utilisé tous les jours, 24 h/24.
- Ne fixez pas l'Indicateur de Change à l'intérieur du produit absorbant. TENA SmartCare Change Indicator doit être fixé à l'extérieur du produit absorbant.
- TENA SmartCare Change Indicator ne remplace pas les contrôles de sécurité normaux et les protocoles pour repositionner les résidents, contrôler la présence de selles, administrer les médicaments, etc.
- L'Indicateur de Change n'est pas conçu pour être utilisé en contact direct avec la peau.
- Prenez garde aux risques de strangulation avec le détecteur d'urine. Utiliser le mauvais type de pile, y compris des piles rechargeables, peut endommager l'Indicateur de Change.

Capteur

- La bande adhésive pour fixer le capteur n'adhérera pas aux surfaces sales, poussiéreuses ou graisseuses et risque de ne pas adhérer aux surfaces en vinyle. Ne pas utiliser la bande adhésive sur le papier peint, le bois nu ou les surfaces poreuses ou peintes.

En cas de défaillance du système

- En cas de défaillance ou défaillance anticipée du système, passez à une procédure manuelle.
- Si vous rencontrez tout problème, équipement défectueux ou que tout autre incident se produit, signalez-le au fabricant ou à l'assistance TENA SmartCare.

Usage incorrect de l'Indicateur de Change

- N'utilisez pas le système Indicateur de Change sur les résidents sujets à une incontinence fécale fréquente. Le système TENA SmartCare Change Indicator ne détecte pas les matières fécales.
- Si un résident présente des selles molles ou des diarrhées, attendez qu'il soit guéri avant de reprendre l'utilisation de l'Indicateur de Change.
- Ne pas lancer l'Indicateur de Change en direction de personnes, d'animaux ou d'objets à proximité. Prenez garde aux risques de strangulation avec le détecteur d'urine.
- Si un défibrillateur a été utilisé sur un résident qui portait l'Indicateur de Change, l'Indicateur de Change doit être remplacé.
- Ne pas utiliser les capteurs et chargeurs pour smartphone avec une alimentation électrique non approuvée.
- Prenez garde à ne pas utiliser d'objets tranchants pour enlever l'émetteur du détecteur d'urine.
- Prenez garde à ne pas vous prendre les pieds dans le câble du capteur de l'Indicateur de Change lorsqu'il est branché au mur.

Environnement d'utilisation incorrect

- L'Indicateur de Change et le capteur ne doivent pas être utilisés dans un environnement riche en oxygène.
- L'Indicateur de Change et le capteur ne doivent pas être utilisés en présence d'anesthésiques inflammables.
- L'Indicateur de Change n'est pas conçu pour être utilisé dans un environnement aseptique.
- N'utilisez pas l'Indicateur de Change dans un environnement où les rayons X sont utilisés.
- L'Indicateur de Change n'est pas sécurisé contre la résonance magnétique et ne doit pas être placé dans un environnement d'imagerie par résonance magnétique.

Nettoyage

- Le nettoyage de l'Indicateur de Change, lors d'une utilisation normale, avec l'émetteur raccordé au détecteur d'urine, doit se faire uniquement avec un Indicateur de Change complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil. Ne pas le plonger dans l'eau ni le laver à la machine. Ne mettez pas l'Indicateur de Change dans un autoclave.

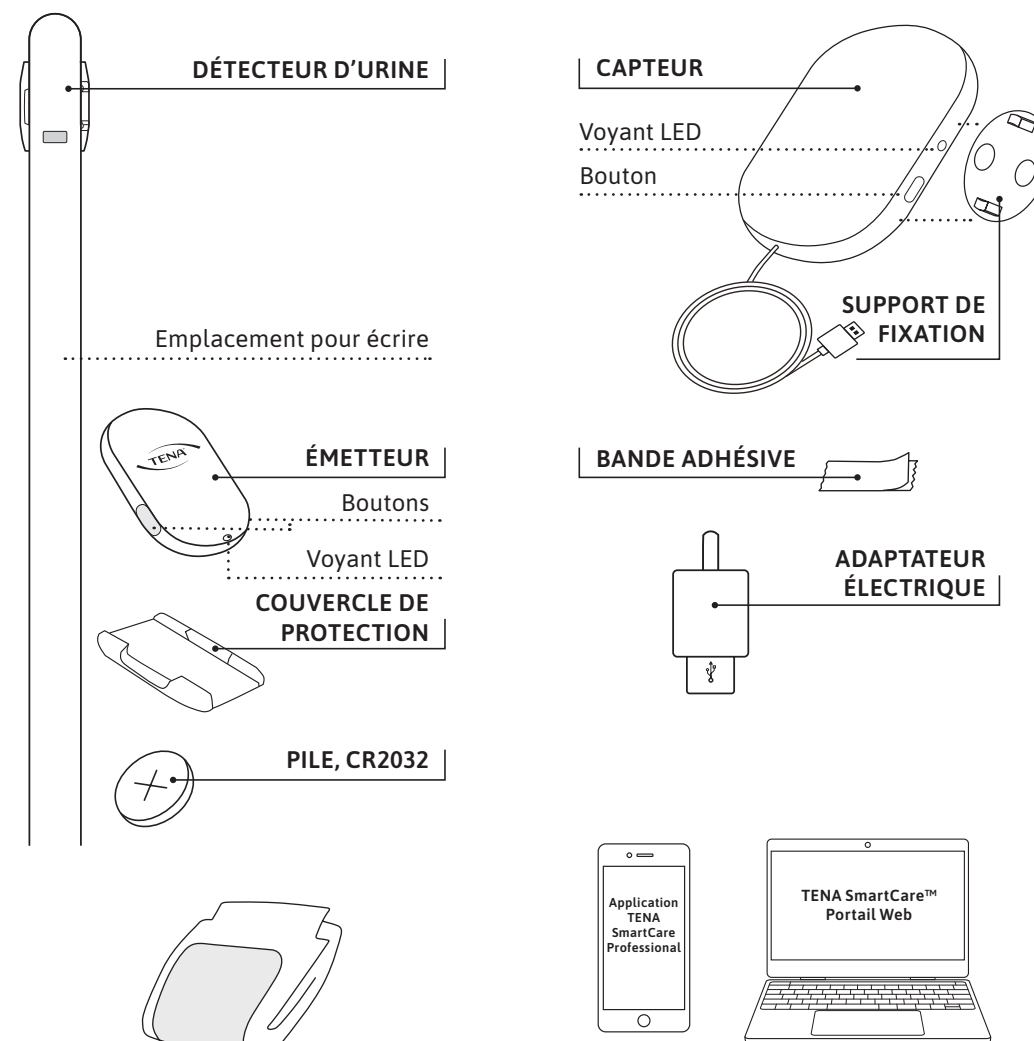
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont suivies pour les résidents atteints de maladies infectieuses.
- Si l'émetteur est utilisé sur un nouveau résident, il est important que le support de protection soit en place et que les instructions relatives au nettoyage de l'émetteur pour sa réutilisation soient suivies. Ne pas le plonger dans l'eau ni le laver à la machine. Ne mettez pas l'Indicateur de Change dans un autoclave.

Pile

- Gardez l'Indicateur de Change et les piles de l'Indicateur de Change hors de portée des enfants et des animaux.
- Consultez un médecin rapidement en cas d'ingestion de la pile.
- Ne pas exposer la pile à des températures élevées, la désassembler, l'endommager mécaniquement ou la mettre au feu, car cela risquerait d'entraîner une explosion ou un incendie.
- Prenez garde à ne pas vous pincer le doigt quand vous tirez sur la patte en métal. Si vous n'arrivez pas à tirer sur la patte à l'aide de votre doigt, vous pouvez utiliser un objet quelconque comme un stylo pour le faire.

Entretien

- N'essayez pas de réparer ou de modifier l'Indicateur de Change ou le capteur par vous-même.
- Si toute partie du système Indicateur de Change semble cassée ou endommagée, il ne doit pas être utilisé. Contactez l'assistance TENA SmartCare dans votre pays.



Un produit absorbant TENA pris en charge (voir la liste des produits TENA pris en charge à la p. 17 de ce guide ou dans portail Web TENA SmartCare).

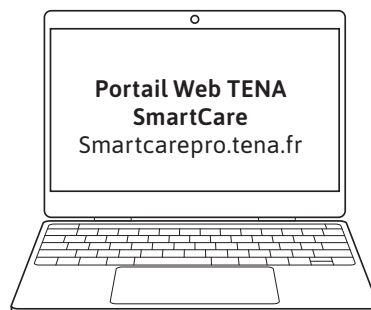
CONSOMMABLES :
Détecteur d'urine et pile.

Un dispositif portable (iOS 16 et version ultérieure ou Android 10 ou version ultérieure) avec l'application TENA SmartCare Professional Care et un ordinateur pour accéder au portail Web TENA SmartCare.

Portail Web TENA SmartCare

Le portail Web TENA SmartCare est une plateforme d'informations centralisée pour les administrateurs dans les établissements de soins. Il fournit des données en temps réel et des données historiques sur les habitudes de miction et les produits utilisés, et permet aux utilisateurs de :

- configurer et gérer les paramètres utilisateur et d'établissement de soins ;
- surveiller les routines de changement de produit et habitudes de miction du résident sur la durée ;
- afficher les données en temps réel relatif au statut des résidents relatif au changement de produit ;
- identifier les mesures à mettre en œuvre pour optimiser les soins et les efforts en matière de développement durable.

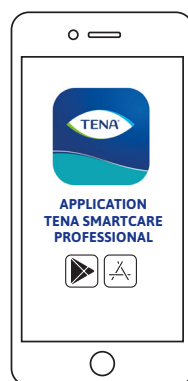


Utilisation de l'application TENA SmartCare Professional

- 1 Au début de chaque quart, les soignants se connectent à l'application TENA à l'aide des identifiants de connexion d'un administrateur ou responsable. Cela leur permet de recevoir des notifications et de rester informés.
- 2 Pendant leur service, les soignants reçoivent des notifications concernant les niveaux de saturation d'urine des produits absorbants des résidents.

Configurer l'application

L'application TENA SmartCare Professional est un outil utile pour les soignants. Elle fournit des données en temps réel et des notifications sur les résidents dont ils ont la charge. Pour démarrer, les soignants peuvent télécharger l'application sur l'App Store ou Google Play.



102A

Le numéro de lit du résident.

REMARQUE Pour protéger la confidentialité des résidents, ils sont identifiés par leur numéro de chambre et non leur nom.

xx min

Durée pendant laquelle le résident a eu ce statut.



OK

Signifie que le produit absorbant du résident est sec.



Présence d'urine

signifie que l'Indicateur de Change a identifié de l'urine dans le produit. La surface du produit est encore sèche et le produit n'a pas encore atteint la saturation.



Envisager de changer

Signifie que le produit absorbant du résident est sec. Envisagez de changer le produit absorbant.



Inactif

signifie que la surveillance du résident a été désactivée depuis un certain temps.

REMARQUE Le résident ne sera pas surveillé tant que vous ne l'avez pas activé dans les paramètres. (Uniquement visible dans le portail Web.)



Arrêt

signifie que le produit absorbant du résident n'est pas surveillé par TENA SmartCare Change Indicator.

REMARQUE Le résident repassera en surveillance automatique au prochain quart.



Erreur

signifie qu'il y a une erreur au niveau de l'Indicateur de Change du résident ou du système. Le soignant doit cliquer sur l'icône pour obtenir plus d'informations.

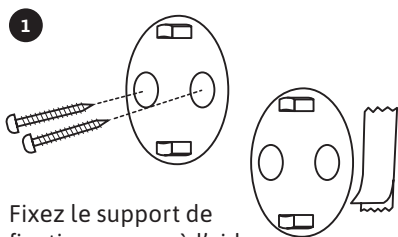
Voir les pages 27 à 31 pour plus d'informations sur comment les erreurs peuvent être résolues.



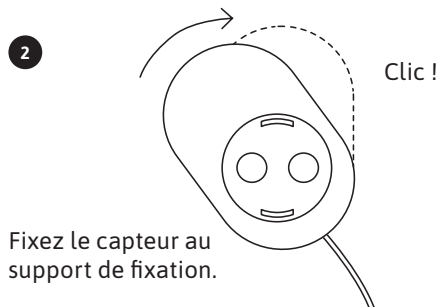
REMARQUE

L'Indicateur de Change doit se trouver à 10 m maximum d'un capteur pour être surveillé par le système.

Fixation murale

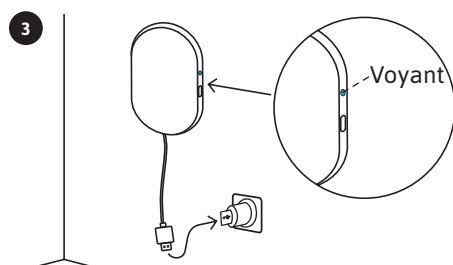


Fixez le support de fixation au mur à l'aide de vis ou d'une bande adhésive.



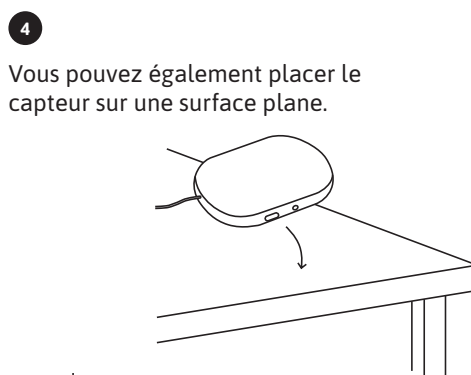
Fixez le capteur au support de fixation.

Fixation murale



Voir page 25, Voyants et boutons du capteur.

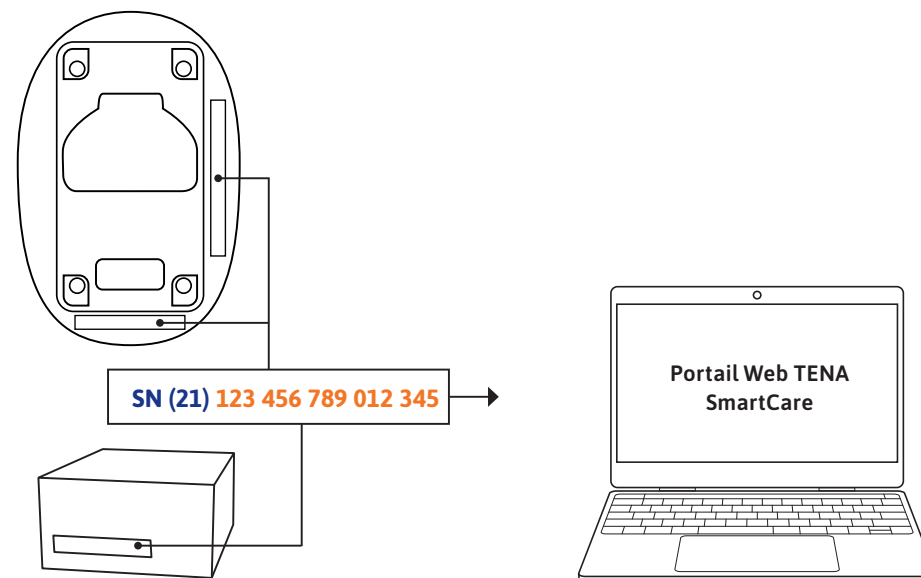
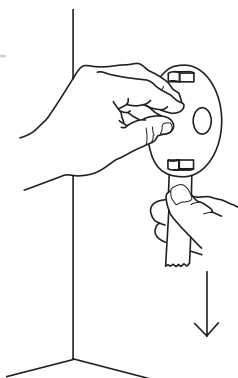
Fixation en surface



Vous pouvez également placer le capteur sur une surface plane.

Retrait (fixation murale avec bande adhésive)

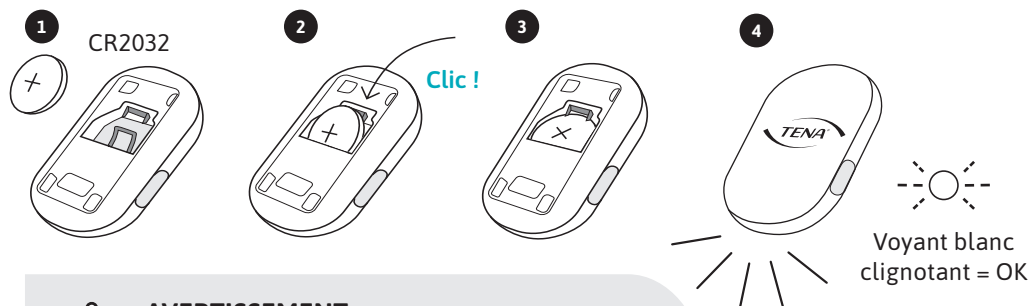
Retrait du support de fixation : saisissez la languette de retrait et tirez lentement la languette vers le bas le long du mur en étirant la languette sur au moins 15 cm, jusqu'à ce que l'article se détache du mur.



1 Localisez le code à 15 chiffres, qui est situé au dos de l'émetteur et sur l'emballage.

2 Saisissez le code d'émetteur sur la page du résident.

Installez la pile



AVERTISSEMENT

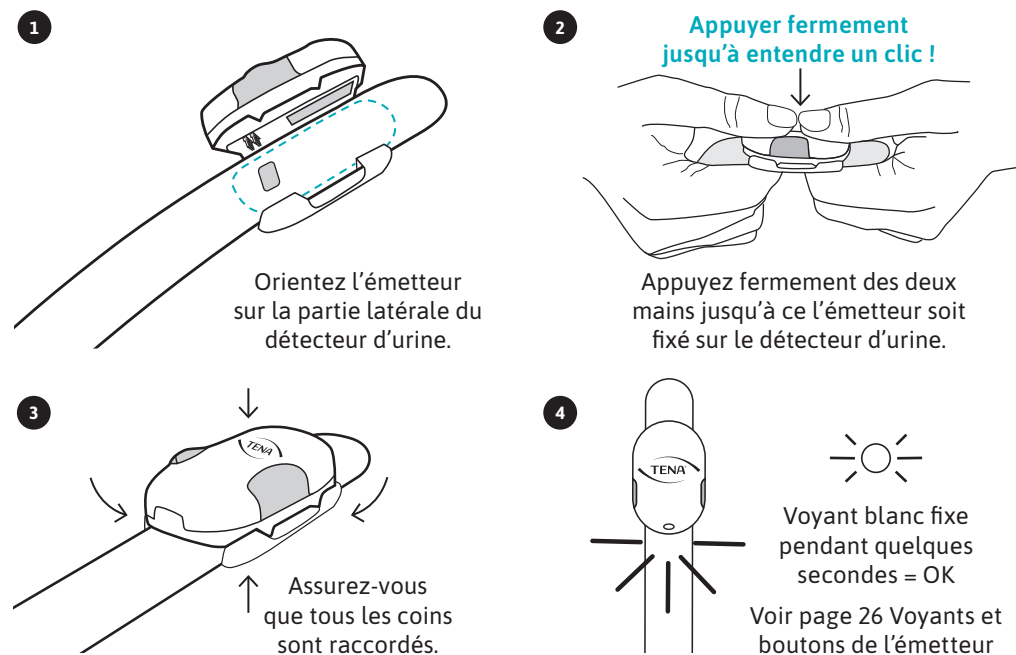
Seules les piles de type CR2032 doivent être utilisées dans TENA SmartCare Change Indicator™.



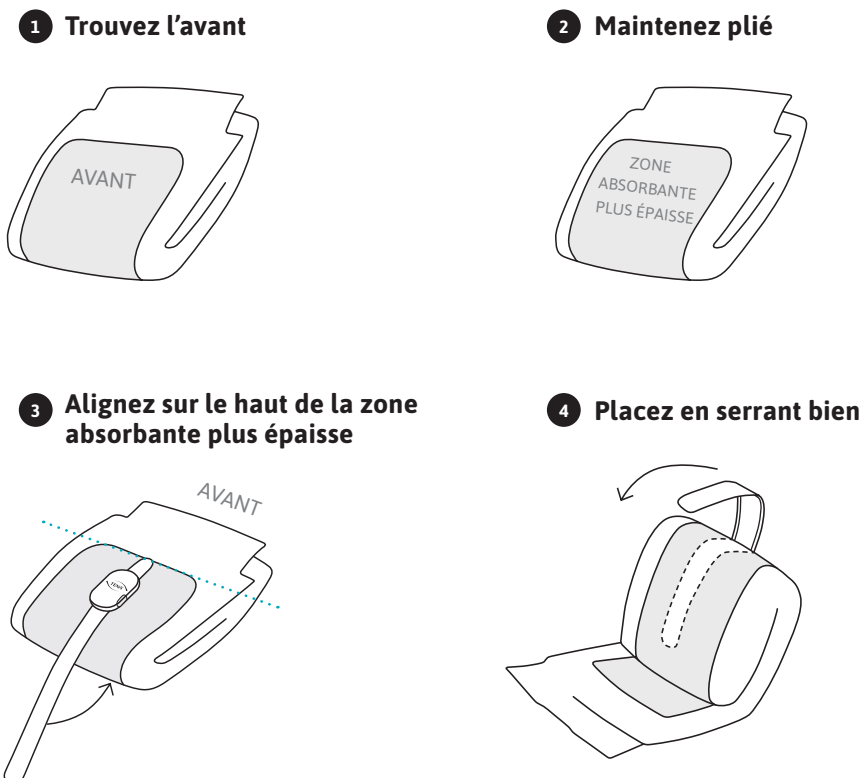
REMARQUE

L'émetteur est fourni avec un support de protection. Ce support est conçu pour être utilisé lors du nettoyage de l'émetteur. Enlevez le support de protection et conservez-le pour une utilisation ultérieure. Voir les instructions p. 24.

Assembler l'Indicateur de Change (émetteur + détecteur d'urine)



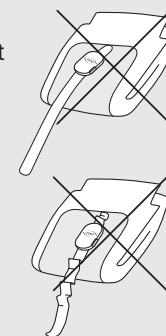
Voir la liste des produits absorbants TENA pris en charge à la page 17 de ce guide.



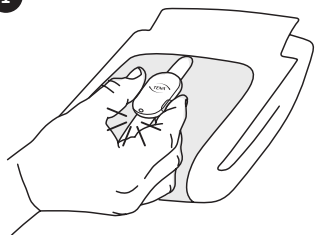
REMARQUE

Fixez toujours l'Indicateur de Change avant de déplier le produit absorbant. Commencez par placer l'Indicateur de Change à l'avant du produit absorbant sur la zone absorbante plus épaisse, en vous assurant qu'il est bien droit. Alignez le détecteur d'urine avec le haut de la zone absorbante plus épaisse du produit absorbant. Appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant.

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.



1



Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour enregistrer le changement dans le système.

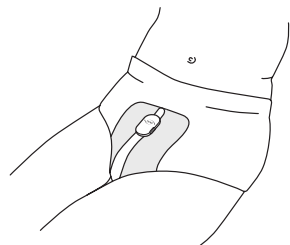
Voyant vert fixe pendant quelques secondes : l'Indicateur de Change est prêt à être appliqué sur votre proche.



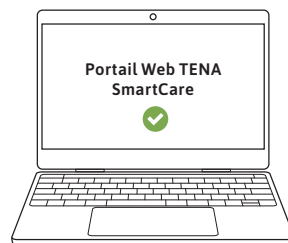
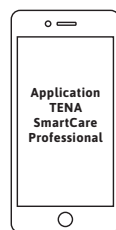
Voyant clignotant : changer la pile, voir p. 22



2



Appliquez le produit absorbant TENA avec l'Indicateur de Change sur le résident.



3


OK

Aucune action requise : le produit absorbant du résident est sec.


Présence d'urine

Aucune action n'est requise. De l'urine est détectée, mais la surface du produit est toujours sèche.


Envisager de changer

Le produit absorbant du résident est proche de sa pleine capacité.


Inactif (portail Web)

La surveillance du résident a été désactivée depuis un certain temps.

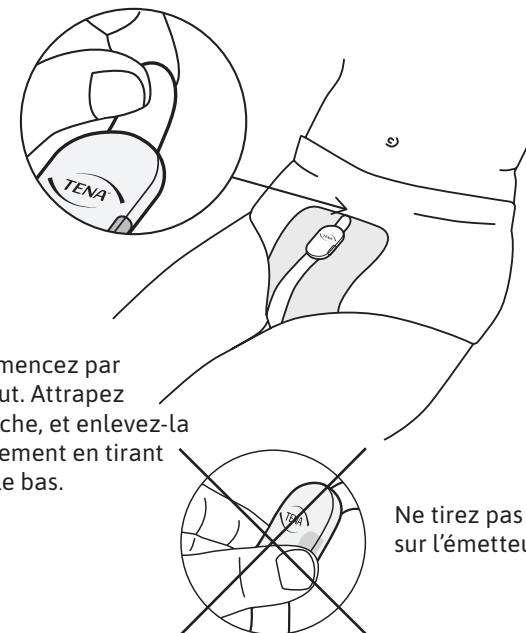

Arrêt

Le produit absorbant du résident n'est pas surveillé par TENA SmartCare Change Indicator.


Erreur

Voir les pages 27 à 31 pour plus d'informations.

1



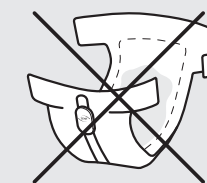
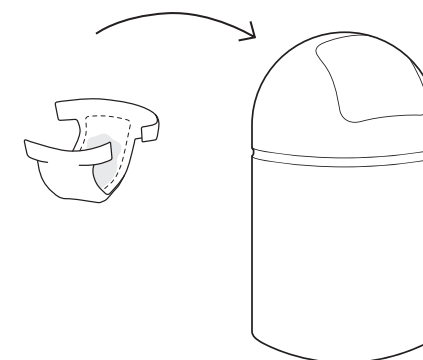
Commencez par le haut. Attrapez l'attache, et enlevez-la doucement en tirant vers le bas.

Ne tirez pas sur l'émetteur.


REMARQUE

L'Indicateur de Change doit être enlevé quand l'utilisateur a encore le produit absorbant sur lui. Tirez doucement l'Indicateur de Change vers le bas par le haut jusqu'à ce qu'il s'enlève.

2



Assurez-vous toujours que l'Indicateur de Change a bien été enlevé avant de jeter le produit absorbant TENA.

Usage prévu :

TENA SmartCare Change Indicator™ est un accessoire pour les produits absorbants, conçu pour s'utiliser sur les individus atteints d'incontinence urinaire à domicile ou dans un établissement de soins, qui dépendent d'un ou plusieurs aidants pour changer les produits absorbants. TENA SmartCare Change Indicator estime le degré de saturation d'urine dans le produit absorbant et avertit le(s) aidant(s). Cela aide l'aidant à décider quand il doit changer le produit absorbant.

Fonctionnement standard :

- L'Indicateur de Change n'est pas conçu pour être utilisé en contact direct avec la peau. Il doit être fixé à l'extérieur du produit absorbant.
- L'opérateur de cet Indicateur de Change est le soignant du résident incontinent. L'utilisateur porte l'Indicateur de Change utilisé en combinaison avec un produit absorbant TENA.
- La fixation de l'Indicateur de Change sur le produit absorbant est considérée comme une fonction opérationnelle.
- Seul le soignant est censé interagir avec l'Indicateur de Change.
- Pour désactiver la surveillance de l'Indicateur de Change pendant un certain temps, faites passer le statut sur « Inactif » dans le portail Web.
- L'Indicateur de Change est conçu pour les personnes à la peau saine.

Fonctionnement avancé :

- Changer la pile et le détecteur d'urine est une opération qui devrait être menée peu fréquemment.

Utiliser TENA SmartCare Change Indicator selon son usage destiné n'ajoute pas de risques supplémentaires par rapport au fait de ne pas l'utiliser.

Le dispositif médical est conforme aux normes et réglementations en matière d'émissions et d'immunité. Il a été testé et répond aux exigences pour les environnements de soins à domicile. L'équipement médical est également conforme pour une utilisation dans des environnements de soins à domicile et professionnels.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette Underwear Plus (taille haute)

TENA Men Pants Active Fit

TENA Comfort Normal, Plus, Extra, Super, Maxi, Ultima

**Vérifier**

TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (taille basse) et TENA Men Pants Premium Fit ne peuvent pas être utilisés avec l'Indicateur de Change.

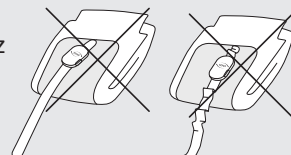
TENA Slip

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit absorbant plié et avant qu'il n'ait été appliqué au résident.



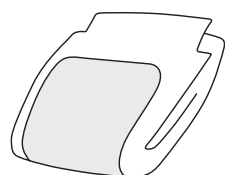
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



1

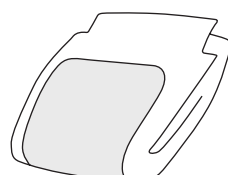
Trouvez l'avant



2

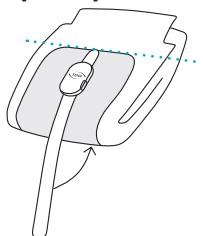
Maintenez plié

ZONE ABSORBANTE PLUS ÉPAISSE



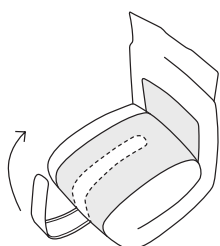
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



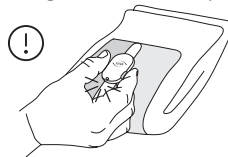
4

Placez en serrant bien



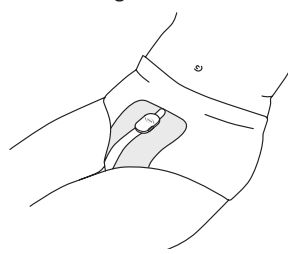
5

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans le système.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur le résident.



REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

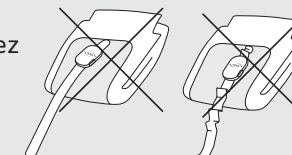
TENA Flex

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit absorbant plié et avant qu'il n'ait été appliqué au résident.



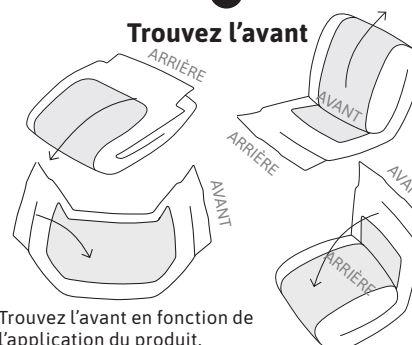
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



1

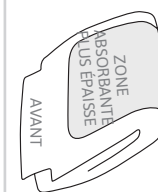
Trouvez l'avant



Trouvez l'avant en fonction de l'application du produit.

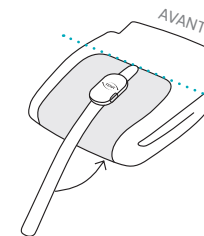
2

Maintenez plié



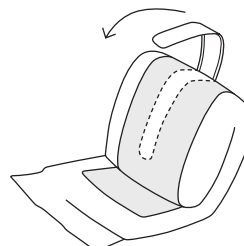
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



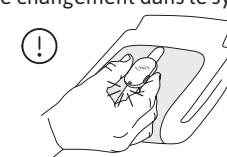
4

Placez en serrant bien



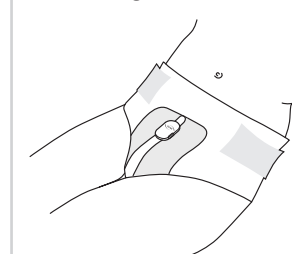
5

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans le système.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur le résident.



REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

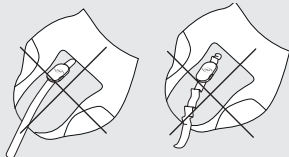
TENA Pants

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit absorbant plié et avant qu'il n'ait été appliqué au résident.



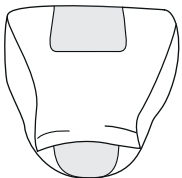
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



1

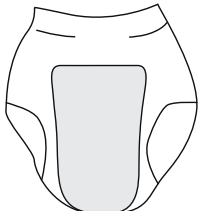
Trouvez l'avant



AVANT

2

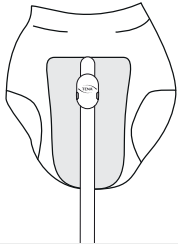
Repliez



ZONE ABSORBANTE
PLUS ÉPAISSE

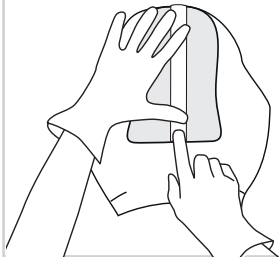
3

Alignez sur le haut
de la zone absorbante
plus épaisse



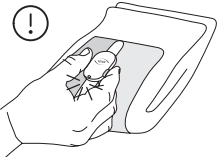
4

Retournez et placez
en serrant bien



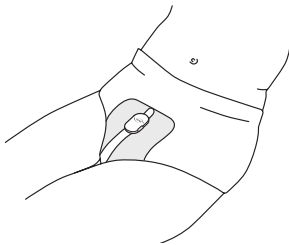
5

Chaque fois que vous changez
un produit absorbant,
appuyez sur les deux boutons
simultanément pendant
deux secondes pour réinitialiser
l'émetteur pour enregistrer
le changement dans le système.



6

Appliquez le produit
absorbant avec l'Indicateur de
Change sur le résident.



REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

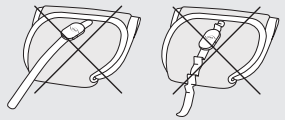
TENA Comfort

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit absorbant plié et avant qu'il n'ait été appliqué à l'utilisateur.



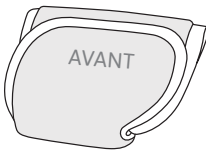
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



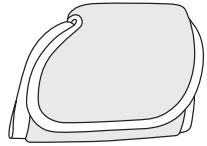
1

Trouvez l'avant



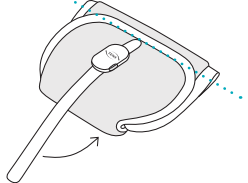
2

Maintenez plié



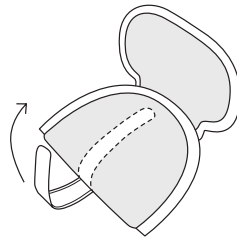
3

Alignez sur le haut
de la zone absorbante
plus épaisse



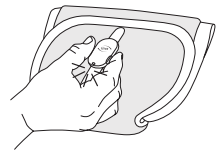
4

Placez en serrant bien



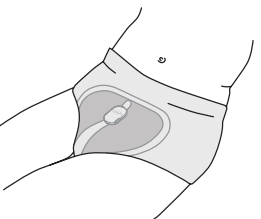
5

Chaque fois que vous changez
un produit absorbant,
appuyez sur les deux boutons
simultanément pendant
deux secondes pour réinitialiser
l'émetteur pour enregistrer
le changement dans le système.



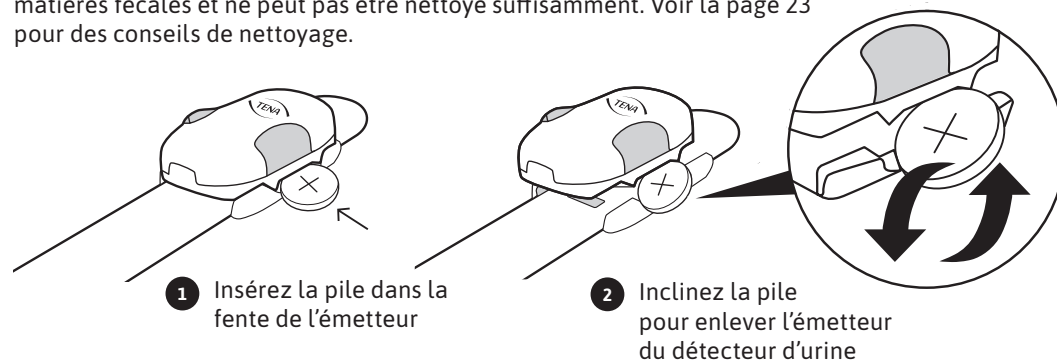
6

Appliquez le produit
absorbant avec l'Indicateur de
Change sur le résident.



Remplacement du détecteur d'urine

Le détecteur d'urine est conçu pour 12 semaines d'utilisation continue. Néanmoins, si les attaches au dos du détecteur d'urine se couvrent de fibres ou de peluches, empêchant sa fixation sur le produit absorbant, des erreurs peuvent se produire et vous devez le remplacer. Le détecteur d'urine doit également être remplacé s'il est souillé par des matières fécales et ne peut pas être nettoyé suffisamment. Voir la page 23 pour des conseils de nettoyage.



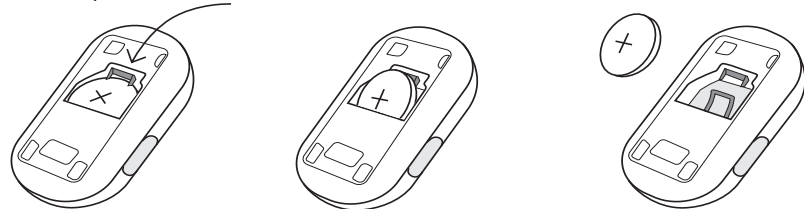
AVERTISSEMENT

Prenez garde à ne pas utiliser d'objets tranchants pour enlever l'émetteur du détecteur d'urine.

Remplacement de la pile

Si le voyant LED commence à clignoter en blanc pendant l'utilisation, soit la pile a besoin d'être remplacée, soit l'émetteur n'est pas correctement fixé sur le détecteur d'urine. La pile CR2032 peut durer jusqu'à 12 semaines d'utilisation continue.

- 1 Tirez sur la patte en métal pour libérer
- 2 La pile est libérée
- 2 Enlevez la pile



AVERTISSEMENT

- Prenez garde à ne pas vous pincer le doigt quand vous tirez sur la patte en métal. Si vous n'arrivez pas à tirer sur la patte à l'aide de votre doigt, vous pouvez utiliser un objet quelconque.

Nettoyage de l'Indicateur de Change lors d'une utilisation régulière

Lors d'une utilisation régulière, l'émetteur et le détecteur d'urine ne doivent jamais être lavés séparément ; lavez uniquement l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé. Nettoyez l'Indicateur de Change à l'aide d'un chiffon ou d'un désinfectant lorsque nécessaire.

Nous recommandons d'utiliser :

- Des lingettes préimprégnées, sans alcool ni additifs.
- Une mousse désinfectante hydroalcoolique pour les attaches au dos du détecteur d'urine.

L'Indicateur de Change assemblé peut être rincé sous le jet du robinet. Toutes fibres ou peluches présentes sur les attaches au dos du détecteur d'urine doivent être retirées pour assurer un bon ajustement de l'Indicateur de Change sur le produit absorbant. Les fibres peuvent être retirées à l'aide de l'extrémité libre du détecteur d'urine. Si cette méthode ne suffit pas, le détecteur d'urine peut être nettoyé à l'aide d'un rouleau antipeluche.

Nettoyage du capteur

Chaque fois que le capteur est bougé d'un emplacement à l'autre, il doit être nettoyé. Nettoyez la face avant du capteur avec de l'eau et un détergent ou une lingette préimprégnée en frottant la surface pendant au moins 1 minute. Le dos du capteur doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon sec pour éviter d'endommager les pièces électroniques. Séchez la face avant du capteur avec un essuie-mains en papier ou une lingette sèche jetable. Désinfectez ensuite la face avant du capteur à l'aide d'un désinfectant adapté aux équipements à faible risque pour éliminer les micro-organismes pathogènes. Exemples de désinfectants :

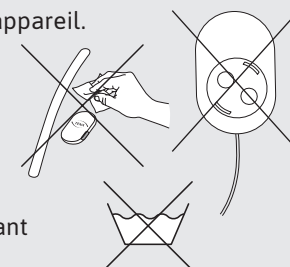
- Désinfectant contenant 70 % d'alcool.
- Solution Virkon® contenant l'ingrédient actif acide hypochloreux.

Laissez le capteur sécher à l'air.



AVERTISSEMENT

- Nettoyez l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil.
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont suivies pour les résidents atteints de maladies infectieuses.
- Ne le lavez pas en machine.
- Ne pas le plonger dans l'eau ni le laver à la machine.
- Ne pas utiliser d'eau et de détergent ou un désinfectant pour laver le dos du capteur.



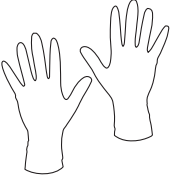
Nettoyage de l'Indicateur de Change pour sa réutilisation

L'émetteur de l'Indicateur de Change est un dispositif réutilisable qui peut être utilisé sur plusieurs résidents. Avant d'utiliser l'émetteur sur un nouveau résident, il est important de le nettoyer et de le désinfecter en suivant les étapes détaillées ci-dessous.

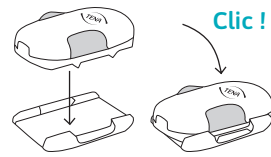
Fonctionnement standard :

- 1

Enfilez des gants protecteurs avant de manipuler l'émetteur et avant de le nettoyer et de le désinfecter.


- 2

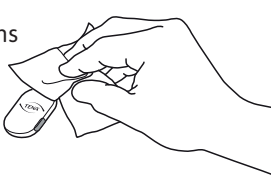
Fixez le support de protection sur l'émetteur pour protéger l'intérieur de l'émetteur.


- 3

Nettoyez l'émetteur avec de l'eau chaude et un détergent ou une lingette préimprégnée en frottant la surface pendant au moins 1 minute.


- 4

Séchez l'émetteur avec un essuie-mains en papier ou une lingette sèche jetable.

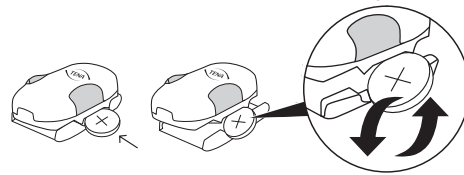

- 5

Désinfectez ensuite la face avant de l'émetteur à l'aide d'un désinfectant adapté aux équipements à faible risque pour éliminer les micro-organismes pathogènes. Exemples de désinfectants :
 - Désinfectant contenant 70 % d'alcool
 - Solution Virkon® contenant l'ingrédient actif acide hypochloreuxFrottez toutes les surfaces sous oublier les recoins en vous assurant qu'elles sont complètement saturées de désinfectant. Suivez les instructions d'utilisation du fabricant du désinfectant.


- 6

Laissez l'émetteur sécher à l'air.
- 7

Retirez le support de protection de l'émetteur à l'aide d'une pile.


- 8

L'émetteur est maintenant prêt à être utilisé sur un nouveau résident.

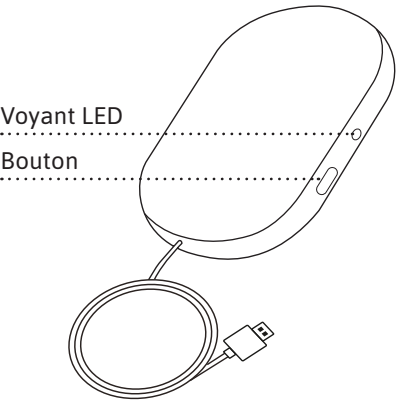


AVERTISSEMENT

- Nettoyez l'émetteur uniquement quand il est complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil.
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont suivies pour les résidents atteints de maladies infectieuses. Ne pas laver en machine.
- Ne pas plonger l'émetteur dans l'eau.

Installation du capteur

Après avoir fixé le capteur sur une prise de courant :

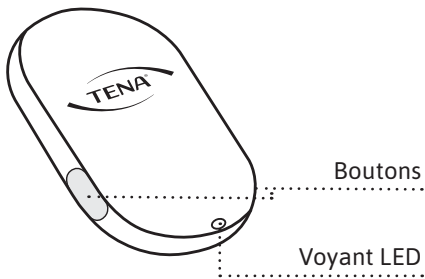


REMARQUE

Le voyant LED peut être difficile à voir s'il est exposé à une lumière forte, comme le soleil. Essayez de bloquer la lumière du soleil pour améliorer la visibilité.

VOYANT LED COLORÉ	CE QUE CELA SIGNIFIE :
	Voyant bleu clignotant : Patientez. Le système est en train de se connecter. Comptez jusqu'à 60 secondes pour que le voyant LED commence à clignoter.
	Voyant vert fixe : Tout fonctionne correctement. Comptez jusqu'à 60 secondes pour que le voyant LED devienne vert.
	Voyant éteint : Le voyant vert disparaît après quelques instants et le système passe en mode nuit. Appuyez sur le bouton pour contrôler la mise sous tension et la connexion au réseau. Si aucun voyant ne s'allume, vérifiez l'alimentation.
	Voyant rouge fixe : Erreur. Voir les pages 27 à 31 pour plus d'informations.
	Voyant bleu-vert-rouge : Débranchez. Attendez 30 secondes. Rebranchez. Attendez 2 minutes. Si l'erreur persiste, contactez l'assistance TENA SmartCare.

Émetteur



Installation de la pile

Une fois que la pile est installée dans l'émetteur :

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant blanc clignotant : La pile est dans la bonne position.
	Voyant éteint = OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Contrôlez l'alimentation en appuyant sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes.

Assemblage de l'Indicateur de Change

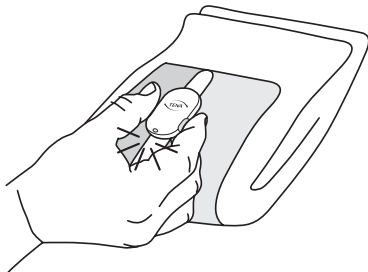
Une fois que l'émetteur est raccordé au détecteur d'urine :

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant blanc fixe : Tout fonctionne correctement.
	Voyant blanc clignotant : L'émetteur n'est pas fixé correctement ou la pile est faible. Essayez de remettre l'émetteur en place. Si cela n'aide pas, changez la pile.
	Voyant éteint = OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Contrôlez l'alimentation en appuyant sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes.

Application de l'Indicateur de Change au produit absorbant

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour enregistrer le changement dans le système.

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant vert fixe : Le changement a été enregistré, tout fonctionne correctement.
	Voyant blanc clignotant : L'émetteur n'est pas fixé correctement ou la pile est faible. Essayez de remettre l'émetteur en place. Si cela n'aide pas, changez la pile.
	Voyant éteint : Erreur. Voir les pages 27 à 31 pour plus d'informations.



Utilisez ce guide pour le dépannage général. Si le problème persiste, contactez l'assistance TENA SmartCare.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion	Capteur	1. Contrôlez l'alimentation électrique. Le câble électrique et l'adaptateur électrique sont-ils correctement connectés ? 2. Appuyez sur le bouton du capteur. S'il y a un voyant vert fixe, tout fonctionne correctement. 3. Si le voyant clignote en bleu, le capteur tente de se connecter. 4. Si le capteur ne parvient pas à se connecter et que le voyant ne devient pas vert après une minute, essayez de déplacer le capteur en un endroit de la pièce où la connexion réseau est meilleure et attendez que le voyant passe au vert. 5. Si cela n'aide pas, veuillez contacter un super utilisateur et passez à une procédure manuelle pour les résidents jusqu'à ce que l'erreur de connexion soit résolue. 6. Occasionnellement, le réseau cellulaire peut fluctuer. Si cela se produit, informez la personne en charge du réseau de votre établissement de soins. 7. En cas de voyant rouge fixe, enlevez le capteur et rebranchez-le à la source d'alimentation électrique.
	Indicateur de Change	1. Assurez-vous que l'émetteur est correctement raccordé au détecteur d'urine et que la pile est correctement insérée. (voir p. 12 de ce guide). 2. Appuyez sur les deux boutons sur l'Indicateur de Change assemblé simultanément pendant deux secondes. Un voyant vert fixe devrait apparaître.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion	Indicateur de Change	1. En l'absence de voyant vert quand vous appuyez sur les deux boutons pendant deux secondes, changez la pile et remettez l'émetteur en place sur le détecteur d'urine. Appuyez de nouveau sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes. S'il y a un voyant vert, tout fonctionne correctement. 2. Si un voyant blanc clignote, vérifiez si l'émetteur est correctement raccordé au détecteur d'urine. Ajustez au besoin, puis appuyez sur les deux boutons simultanément. S'il y a un voyant vert fixe pendant quelques secondes, tout fonctionne correctement. 3. Si cela n'aide pas, remplacez le détecteur d'urine. Appuyez de nouveau sur les deux boutons simultanément. S'il y a un voyant vert fixe pendant quelques secondes, tout fonctionne correctement. 4. Si cela n'aide pas (pas de voyant blanc fixe après avoir correctement raccordé l'émetteur au détecteur d'urine ou de voyant vert après avoir appuyé sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes), envisagez de changer l'émetteur. Quand vous changez l'émetteur, assurez-vous d'enregistrer l'émetteur et de l'assigner au résident dans le portail Web.
	Plage du système	1. Le résident et l'Indicateur de Change doivent être tous deux situés dans la zone du capteur, généralement à moins de 10 mètres. Si c'est possible, placez le capteur plus près du résident.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
L'Indicateur de Change tombe ou se desserre du produit absorbant	Indicateur de Change	1. Tout d'abord, assurez-vous d'utiliser un produit absorbant TENA pris en charge avec une doublure extérieure semblable à du textile. L'Indicateur de Change ne se fixe pas sur les produits absorbants ayant une doublure extérieure plastique. 2. Assurez-vous de fixer l'Indicateur de Change sur un produit plié, sorti tout droit de son emballage plastique ; voir les instructions pour comment fixer l'Indicateur de Change aux pages 18 à 21. Ne fixez pas l'Indicateur de Change quand l'utilisateur a déjà le produit absorbant sur lui. 3. Contrôlez le côté velcro du détecteur d'urine pour voir s'il est couvert de peluches. Enlevez toute peluche ; consultez les instructions de nettoyage p. 23. 4. Si cela n'aide pas, fixez un nouveau détecteur d'urine. 5. Si cela n'aide pas, contactez un super utilisateur de votre établissement de soins et passez à une procédure manuelle pour les produits absorbants des résidents jusqu'à ce que le problème soit résolu.
Peau sensible		1. Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.
Rougeur de la peau		1. En cas de rougeurs cutanées, cessez d'utiliser le dispositif ou mettez une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change pour protéger la peau des frottements.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Le système m'avertit trop tôt/trop tard	Indication d'état	1. Assurez-vous d'utiliser un des produits absorbants TENA pris en charge (voir p. 17 de ce guide). 2. Assurez-vous que l'Indicateur de Change est fixé correctement (voir les pages 18 à 21 de ce guide). 3. Si cela n'aide pas, assurez-vous que le bon produit TENA avec le bon niveau d'absorption est assigné à ce résident dans le portail Web. 4. Vous pouvez également ajuster le délai de notification « Envisager de changer » dans le portail Web.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Je ne reçois aucune notification	Indication d'état	1. Consultez « Erreur de connexion » dans la section Dépannage de ce guide. 2. Vérifiez que vous avez activé les notifications sur votre smartphone. 3. Vérifiez que votre smartphone est connecté à un réseau. 4. Vérifiez dans le portail Web. Le bon émetteur est-il assigné au résident ? 5. Assurez-vous que le résident est « actif » dans le portail Web.

Caractéristiques de fonctionnement

L'Indicateur de Change est classé comme un appareil à alimentation interne destiné à un fonctionnement en continu.

Unités de traitement

Émetteur et capteur

CARACTÉRISTIQUES	VALEUR/PLAGE
Technologie sans fil	Communication RF
Fréquence RF	2,4 GHz
Niveau de sortie maximum (ERP)	0 dBm
Émissions électriques	Classe B, niveau 47 dB mV/m
Tension de service	2,7–3,3 V
Consommation électrique	Moy. 135 uW Pic 75 mW
Plage de communication à distance	Au moins 10 mètres dans un environnement ouvert, sans obstructions

Module de pile

TYPE	CAPACITÉ/TENSION
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Cette valeur est avec la pile recommandée : CR2032

Dimensions du composant du produit (mm)

ARTICLE	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR	DIAMÈTRE
Émetteur	52 mm	34 mm	13 mm	S.O.
Couvercle de protection	43,05 g	33,3 mm	6,1 mm	S.O.
Détecteur d'urine	485 mm	33 mm	7 mm	S.O.
Pile	S.O.	S.O.	3,2 mm	20 mm

Poids du produit (g)

COMPOSANT	POIDS
Émetteur	12,6 g
Couvercle de protection	5,4 g
Détecteur d'urine	26,6 g
Pile	3 g

Conditions environnementales

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Temp. de stockage et de transport	+10 °C	+40 °C
Humidité de stockage et de transport	65 % HR	90 % HR
Temp. fonctionnement	+15 °C	+40 °C
Humidité de fonctionnement (sans condensation)	15 % HR	90 % HR
Pression	700 hPa	1060 hPa

Après avoir transporté ou entreposé le dispositif, attendez 30 minutes avant de l'utiliser pour qu'il atteigne la température ambiante.

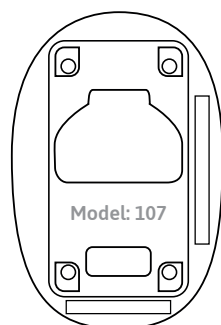
Numéros de modèle

Ces instructions d'utilisation sont compatibles avec les numéros de modèle suivants :

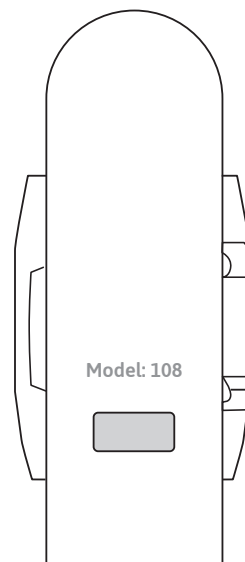
Émetteur : 107

Détecteur d'urine : 108

Les numéros de modèle peuvent se trouver aux emplacements suivants des dispositifs :



Dos de l'émetteur



Surface du détecteur d'urine couverte par l'émetteur

Compatibilité électromagnétique (CEM)

L'équipement de communication RF (incluant les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de l'Indicateur de Change. Sinon, cela risque d'entraîner la dégradation des performances de cet équipement.



Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué de ce symbole.

Durée de vie

- La durée de vie estimée de l'émetteur est de deux ans et celle du détecteur d'urine est de 12 semaines, à partir du début d'utilisation.
- La durée de conservation (à partir de la date de fabrication) est de trois ans pour l'émetteur et pour le détecteur d'urine. Consultez les emballages respectifs pour la date de fabrication.

Pièces jetables

- Nettoyez l'Indicateur de Change avant de jeter l'émetteur et le détecteur d'urine.
- Suivez les réglementations locales pour l'élimination de l'Indicateur de Change et des piles. Veuillez retourner le capteur à Essity.
- Cette déclaration concerne exclusivement l'équipement radio dans l'état dans lequel il a été vendu et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.



Marque WEEE :

- Ce produit a été conçu avec le recyclage, la réutilisation et la gestion des déchets pris en considération. Essity fournira les informations requises aux sites de recyclage et organismes publics comme requis par la Directive WEEE. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant sur www.tena.com.
- Le produit comporte la marque WEEE tel qu'indiqué sur le côté du produit, conformément à la norme européenne EN 50419.
- L'élimination appropriée des produits WEEE préserve les ressources naturelles (par la réutilisation et le recyclage) et protège la santé humaine et l'environnement par une élimination appropriée.
- Les produits portant la marque WEEE doivent être conservés séparément et retournés à un point de collecte désigné pour leur désassemblage, recyclage et/ou réutilisation.
- La collecte et le recyclage de votre équipement usagé au moment de son élimination aident à préserver les ressources naturelles et assurent qu'il est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour savoir où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour leur recyclage, veuillez contacter vos autorités locales, vos services de traitement des déchets commerciaux, institutionnels et/ou municipaux, ou le lieu où vous avez acheté votre produit.

Symboles de l'étiquette

Les symboles suivants apparaissent sur votre TENA SmartCare Change Indicator™, les accessoires et/ou emballages :



Date de fabrication



Conformité britannique évaluée,
Marque de conformité britannique



Fabricant



Représentant suisse agréé



Instructions d'utilisation



Non compatible aux IRM



Marque WEEE
Éliminez les composants
électriques conformément
aux réglementations locales



Marque de conformité
européenne



Marque de conformité à la
réglementation australienne



Symbole de rayonnement
radiofréquences



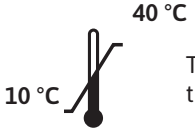
Un seul patient – à usage multiple



Ne pas plonger dans l'eau



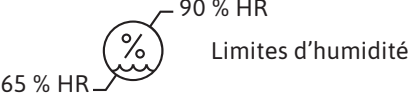
Référence / Numéro
d'article



40 °C
10 °C
Température de stockage et
transport



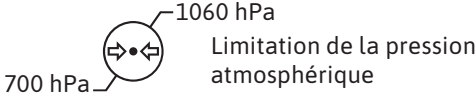
Numéro de lot



90 % HR
65 % HR
Limites d'humidité



Numéro de série



1060 hPa
700 hPa
Limitation de la pression
atmosphérique



Appareils médicaux



Protection internationale
contre le contact et la
pénétration de poussière
et contre les effets de
l'immersion dans l'eau



GS1 DataMatrix

Liste d'articles pour IFU

10592	Émetteur TENA SmartCare
10619	Détecteur d'urine TENA SmartCare
8544	Capteur TENA SmartCare



Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Suède
Directions de visite :
Möndals Bro 2, Mölndal
www.essity.com



essity

TENA
une marque d'Essity

